

Sprawozdanie z działalności Zespołu Języków Romańskich i Słowiańskich w roku akademickim 2018/19

I. DZIAŁALNOŚĆ DYDAKTYCZNA

W ZJRiS w roku 2018/19 prowadziliśmy następujące lektoraty:

Semestr ZIMOWY – 60 grup:

- język francuski – poziomy: A1 (60), A2 (60), A1 (45), A2 (45)
- język hiszpański – poziomy: A1 (60), A2 (60), A1 (45), A2 (45), A1 niestacjonarni
- język japoński – poziomy: A1 (60), A1 (45), A2 (45)
- język rosyjski – poziomy: A1 (60), B2.2, A1 (45), A2 (45), A1 (30) doktoranci, A1 niestacjonarni

Semestr LETNI – 61 grup:

- język francuski – poziomy: A1 (60), A1 (45), A2 (45), B2+, A1 niestacjonarni
- język hiszpański – poziomy: A1 (60), A2 (60), A1 (45), A2 (45), A1 (30) doktoranci, A1 niestacjonarni, A1 obcokrajowcy
- język japoński – poziomy: A1 (60), A1 (45), A2 (45)
- język rosyjski – poziomy: A1 (60), A1 (45), A2 (45), B2+, A2 (30) doktoranci, A1 niestacjonarni

EGZAMINY

• EGZAMINY DOKTORSKIE:

- odbyły się 3 indywidualne egzaminy doktorskie z języka rosyjskiego: 14.01.2019 27.05.2019, 12.09.2019

• EGZAMINY ERASMUS+ (16.03.2019, poziom B2):

- j. francuski - 4 zdających

MATERIAŁY WSPOMAGAJĄCE DYDAKTYKĘ

Cały czas rozwija się nasz **PASAŻ POLIGLOTKA**. W roku 2018/19 nasi lektorzy oraz studenci napisali łącznie **121** nowych artykułów i prezentacji do Pasażu. Łącznie w Pasażu Zespołu jest obecnie **458 tekstów**.

Zostały również wykonane następujące prace:

- zestawy słownictwa z języka francuskiego na poziomie A2 kompatybilne z programem nauczania na www.quizlet (o nazwie *Poliglotek*)
- korekta i wsparcie dydaktyczne tekstów popularnonaukowych studentów na poziomie B2+ z języka rosyjskiego. 3 teksty (*Hygge* , *Starlink* , *Zielona chemia*) + zadania leksykalno-gramatyczne zostały umieszczone na stronie WŚN.

II. DZIAŁALNOŚĆ POZADYDAKTYCZNA

TURNIEJ JĘZYKOWY 2018/19

W semestrze zimowym odbył się **XVII TURNIEJ JĘZYKOWY (język francuski, hiszpański i rosyjski – poziom A2)**. I etap - pisemny dla języków z naszego Zespołu odbył się **24.11.2018r.**, a finałowy etap ustny **8.12.2018r.** W Turnieju wzięła udział następująca liczba studentów:

- z j. francuskiego: I etap – 5 osób / II etap – 5 osób
- z j. hiszpańskiego: I etap – 15 osób / II etap – 5 osób
- z j. rosyjskiego: I etap – 7 osób / II etap – 5 osób

JUWENALIA JEZYKOWE 2019

W dniach 6-10.05.2019 odbyły się **Juwenalia Językowe**. W tygodniu juwenaliowym nasz Zespół przygotował wiele ciekawych zajęć i atrakcji dla studentów, m.in:

- konkurs juwenaliowy przygotowany przez hispanistów
- quiz z języka hiszpańskiego w aplikacji Kahoot
- hiszpańskie piosenki
- konkurs wiedzy o Hiszpanii
- warsztaty *Animacje jak z bajki* dotyczące historii hiszpańskiego kina animowanego
- warsztaty *Kawa w Ameryce Południowej*, które poprowadził barista i student SJO PWi
- konkurs fotograficzny *Fotonalia*
- konkurs *Czary Mary, Witajcie Kanary* oraz tekst do konkursu, umieszczony w *Pasażu Poliglotka*
- drużynowy quiz o Francji
- francuskie łamańce językowe
- piosenka francuska *Les Champs-Élysées*
- konkurs *Devinettes du printemps* (wiosenne francuskie zagadki językowe)
- warsztaty *Najpopularniejsi bohaterowie rosyjskich filmów animowanych*
- prezentacja przygotowana przez studentkę *Izrael po rosyjsku*
- quiz realioznawczy o Rosji w aplikacji Kahoot
- quiz o Rosji
- piosenki rosyjskie
- cykl warsztatów kulturoznawczych o Japonii:
 - Ningen: A strange tale of a sea monster*
 - History of Japanese Anime: Definition and Evolution*
 - Ki, a traditional Japanese body hack*
 - Godzilla & the Solo Wedding*
 - Shinkansen x Shinka*

PREZENTACJE I WARSZTATY DLA STUDENTÓW

W roku akadem. 2018/19 Zespół przeprowadził **23 warsztaty**, w których łącznie wzięło udział **649 osób**.

• **SEM. ZIMOWY: 10 warsztatów**, w których łącznie wzięło udział **268 osób**.

Język	Data	Tytuł i prowadzący	Informacje dodatkowe	Liczba uczestn.
FRANCUSKI - 2 warsztaty	09.11.2018	<i>Bonjour w Carrefour</i>	Prezentacja, warsztat w języku francuskim i polskim, który ma zwrócić uwagę studentów na elementy kultury, historii i języka francuskiego obecne we Wrocławiu.	38
	17.01.2019	<i>Wielka przebudowa czy megademolka czyli Paryż za czasów Georges'a Haussmanna</i>	Dlaczego w Paryżu trudno się zgubić? Dlaczego stolica Francji nie ma swojej starówki? Skąd się wziął Paryż jaki znamy dzisiaj?	13
HISZPAŃSKI - 4 warsztaty	20.11.2018	<i>Hiszpańskie wyspy znane i nieznanne</i>	Warsztat o różnych obliczach wysp hiszpańskich m.in. Teneryfa, Gran Canaria, Majorka.	20
	22.11.2018	<i>Animacje jak z bajki</i>	Warsztaty na temat historii hiszpańskiego kina animowanego.	26
	13.12.2018	<i>Święta Bożego Narodzenia i Nowy Rok w Hiszpanii</i>	Święta Bożego Narodzenia i Nowy Rok w Hiszpanii.	21
	15.01.2019	<i>Hiszpania niebanalna</i>	Wydarzenia kulturalne, w których biorą udział Hiszpanie, a świat przeciera oczy ze zdziwienia.	17 w tym 2 pracown. PWr.
JAPOŃSKI - 2 warsztaty	25.10.2018	<i>Mistyczna moc języka japońskiego</i>	Prezentacja multimedialna na temat języka japońskiego i jego historii.	53
	06.12.2018	<i>Ki, a traditional Japanese body hack</i>	Prezentacja multimedialna na temat energii Ki zwanej także jako Chi.	43
ROSYJSKI - 2 warsztaty	16.11.2018	<i>Warsztaty z języka rosyjskiego przygotowujące do Turnieju na poziomie A2</i>	Warsztaty składały się z trzech części: - pierwsza kulturoznawcza o kulturze i historii Rosji - druga - czytanie, słuchanie i gramatyka , - trzecia - przykład prezentacji na temat kuchni rosyjskiej.	11
	19.12.2018	<i>Nowy Rok i Święta Bożego Narodzenia w Rosji – obchody, zwyczaje i ciekawostki.</i>	Nowy Rok i Święta Bożego Narodzenia w Rosji – obchody, zwyczaje i ciekawostki.	26

• **SEM. LETNI: 13 warsztatów**, w których łącznie wzięło udział **381 osób**.

Język	Data	Tytuł i prowadzący	Informacje dodatkowe	Liczba uczestn.
FRANCUSKI - 3 warsztaty	21.05.2019	<i>Francja na wakacje- Szmaragdowe Wybrzeże</i>	Prezentacja, warsztat, który miał zwrócić uwagę studentów na elementy geografii, historii i kultury Normandii i Bretanii.	43
	30.05.2019	<i>Regionalny Tour de France czyli co warto wiedzieć o francuskich regionach</i>	Francja to nie tylko Lazurowe Wybrzeże i Paryż. W każdym z 13 regionów znajdziemy coś ciekawego, każdy ma swój specyficzny krajobraz, zabytki, kuchnię. Warsztaty były niczym regionalny Tour de France.	26
	06.06.2019	<i>La France culinaire</i>	Uczestnikom zostały przekazane najistotniejsze informacje kulturowe, dotyczące kuchni francuskiej oraz miejsca kulinariów i gastronomii w życiu współczesnych Francuzów.	33
HISZPAŃSKI - 6 warsztatów	04.04.2019	<i>„Tapas, cava, sobremesa, czyli hygge po hiszpańsku”</i>	Jak Hiszpanie czerpią radość ze swojej wybornej kuchni. Czym jest <i>sobremesa</i> ? Kiedy Hiszpanie jedzą <i>tapas</i> ? Dokąd pojechać, aby skosztować <i>tapas</i> za darmo? Czy <i>cava</i> to kawa, a <i>cerveza</i> to piwo? Ile kosztuje hiszpański <i>jamón</i> i co można zobaczyć w <i>Museo del jamón</i> ? Tego wszystkiego uczestnicy dowiedzieli się podczas warsztatów.	29
	02.04.2019	<i>Hiszpania niebanalna</i>	Wydarzenia kulturalne, w których biorą udział Hiszpanie, a świat przeciera oczy ze zdziwienia.	15
	15.04.2019	<i>Słońce, fiesta oraz siesta czyli wirtualna podróż na południe Hiszpanii</i>	W trakcie warsztatów dowiedzieliśmy się czy warto bać się Andaluzyjskiej Ścieżki Króla, odwiedziliśmy jeden z najslynniejszych zabytków Hiszpanii czyli Kompleks Pałacowy Alhambra, poznaliśmy najpiękniejsze białe miasteczka oraz dowiedzieliśmy się dlaczego jedno z nich postanowiło zmienić kolor na niebieski...	23
	08.05.2019	<i>Animacje jak z bajki</i>	Uczestnicy wykładu poznali klasyki złotej ery hiszpańskiej animacji oraz interesujące fakty na temat początków i rozwoju kina animowanego na Półwyspie.	17
	08.05.2019	<i>Kawa w Ameryce Południowej</i>	Na warsztatach poznaliśmy, czym jest kawa specjality, na przykładach ziaren pochodzących z plantacji położonych w Ameryce południowej (Kolumbia, Peru, itp.)	35
	28.05.2019	<i>Hiszpańskie wyspy znane i nieznanne</i>	Warsztat o różnych obliczach wysp hiszpańskich m.in. Teneryfa, Gran Canaria, Majorka.	22

JAPOŃSKI - 1 warsztat	21.03.2019	<i>Mistyczna moc języka japońskiego</i>	Prezentacja multimedialna na temat języka japońskiego i jego historii.	56		
ROSYJSKI - 3 warsztaty	26.04.2019	<i>Malarstwo rosyjskie srebrnego wieku</i>	Celem warsztatów było przybliżenie studentom i wszystkim zainteresowanym tematyki związanej z malarstwem rosyjskim przełomu XIX oraz XX wieku.	14		
	22.05.2019	<i>Niezwykła Syberia</i>	Celem warsztatów było przybliżenie studentom i wszystkim zainteresowanym tematyki związanej z krajobrazami i zwyczajami wielokulturowej Syberii oraz poznanie leksyki dotyczącej geografii i przyrody.	42		
	31.05.2019	<i>Rosja oczami Polaka</i>	Ciekawe informacje o historii i kulturze Rosji. Spotkanie z byłym studentem Politechniki, który opowiedział o swoich wrażeniach z pobytu w Moskwie i Petersburgu.	26		

DFN 2019 (łącznie Zespół zgłosił 12 różnych warsztatów i wykładów):

- **Język japoński (5 wykładów):**

- *Japanese Monsters and the Environmental Pollution (Japońskie potwory a zanieczyszczenie środowiska)*
- *Robots in Japan (Roboty w Japonii)*
- *The Public Space in the Japanese Culture (Przestrzeń publiczna w kulturze japońskiej)*
- *Shinkansen x Shinka: innovation and evolution*
- *Ningen: A Strange Tale of a Sea Monster*

- **Język hiszpański (4 warsztaty):**

- *Hiszpania niebanalna*
- *Hiszpańskie wyspy znane i nieznanne*
- *Podróż do świata muzyki hiszpańskiej i latynoskiej*
- *Bajkowa Hiszpania*

- **Język francuski (2 warsztaty):**

- *Parasol, bikini i wściekły pies*
- *Francuski od kuchni - podróż gastronomiczna po regionach Francji*

- **Język rosyjski (1 warsztaty):**

- *Falszywi przyjaciele*

INNE DZIAŁANIA NA RZECZ STUDENTÓW:

- konkurs językowy: *Ameryka Łacińska i Hiszpania. Łamigłówki i zagadki językowe, czyli: Trenuj mózg nie tylko w trakcie sesji*

- konkurs czytelniczy z: j. hiszpańskiego, francuskiego i rosyjskiego
- tekst *New Year 2019* (język japoński) opublikowany 31.12.2018 na Facebooku

III. DODATKOWA DZIAŁALNOŚĆ ZESPOŁU

3 PŁATNE KURSY DOKSZTAŁCAJĄCE:

- **sem. zimowy:** 1 kurs doształcający z języka hiszpańskiego na poziomie A1+
- **sem. letni:** 1 kurs doształcający z języka hiszpańskiego na poziomie A2
- zgłoszono 1 kurs wakacyjny (wrzesień): j. hiszpański na poziomie A1

3 EGZAMINY PŁATNE ACERT SERMO:

- **sem. zimowy:** 1 egzamin z języka rosyjskiego na poziomie A1 (19.02.2019)
- **sem. letni:** 2 egzaminy - 1 zdający z języka rosyjskiego na poziomie B2.2 (15.05.2019) oraz 1 zdający z języka hiszpańskiego na poziomie A2 (24.05.2019)

IV. DOSKONALENIE ZAWODOWE

Cały czas doskonalimy nasz warsztat pracy. W roku 2018/19 nasi lektorzy wzięli udział w szkoleniach wewnętrznych w ramach Dni Rozwoju oraz w wielu innych formach rozwoju takich jak:

- kurs on-line zorganizowany przez Tomski Uniwersytet Państwowy: *Kultura języka rosyjskiego* (o współczesnym języku rosyjskim i zmianach, które w nim zachodzą spowodowanych m.in. wpływem mediów czy zapożyczeniami)
- szkolenie w ramach programu Innowacyjna Uczelnia – Innowacyjny Nauczyciel, *Profesjonalny warsztat nauczyciela akademickiego*
- szkolenie z zakresu *Przeciwdziałania negatywnym zjawiskom psychospołecznym w miejscu pracy* przeprowadzone przez PIP na Uniwersytecie Przyrodniczym
- szkolenie IATEFL - *Teacher Development Day*
- szkolenie w ramach projektu Innowacyjna Uczelnia – Innowacyjny Nauczyciel: *Coaching jako skuteczna metoda pracy ze studentami*
- szkolenie w ramach projektu Innowacyjna Uczelnia – Innowacyjny Nauczyciel: *Innowacyjne metody nauczania w pracy wykładowcy akademickiego podwyższające jakość dydaktyki*

- warsztaty w ramach projektu Innowacyjna Uczelnia – Innowacyjny Nauczyciel: *Action Learning - czyli jak aktywnie uczyć*
- szkolenie *Communication Skills* na Malcie w ramach programu *Erasmus+*
- szkolenie NJPJO *Warsztaty dla nauczycieli języka polskiego*, organizowane przez e-polish.pl
- szkolenie w ramach projektu Innowacyjna Uczelnia – Innowacyjny Nauczyciel: *Tworzenie stron internetowych*
- studia podyplomowe: *Nauczanie J. Polskiego Jako Obcego* w Wyższej Szkole Bankowej w Poznaniu

W czerwcu 2019 r. jedna z osób naszego Zespołu obroniła tytuł **doktora nauk**.

V. PROWADZENIE SZKOLEŃ W RAMACH DNI ROZWOJU SJO

Lektorzy ZJRiS przygotowali i poprowadzili następujące warsztaty dla pracowników SJO:

- 31.01.2019 - *Kształcenie wielojęzyczne i interkulturowe w szkole wyższej*
- 1.02.2019 - *Wykorzystanie frazeologizmów na zajęciach z języka obcego.*
- 24.06.2019 - *Wprowadzenie do języka japońskiego*
- 24.06.2019 - *Wirtualny świat podczas niewirtualnych zajęć z języka obcego*

VI. DZIAŁALNOŚĆ NA RZECZ STUDIUM I UCZELNI ORAZ WSPÓŁPRACA ZE ŚRODOWISKIEM

Zespół aktywnie uczestniczy w pracach Zespołu ds. Zapewniania Jakości Kształcenia, Zespołu ds. Oceny Jakości Kształcenia oraz w pracach wszystkich Zespołów zadaniowych SJO. Szczególnie godny podkreślenia jest udział naszych lektorów z języka francuskiego, hiszpańskiego i rosyjskiego w projekcie *Podziel się swoją kulturą, podziel się swoim językiem*, realizowanym w ramach Zespołu zadaniowego ds. internacjonalizacji.

W ramach współpracy ze środowiskiem i instytucjami miały miejsce następujące działania:

- współpraca z Wyższą Szkołą Bankową we Wrocławiu
- współpraca z Uniwersytetem Wrocławskim
- działalność w Bałtyckim Stowarzyszeniu Tłumaczy
- współpraca z Instytutem Filologii Słowiańskiej UWr oraz Infrastrukturą Naukową CLARIN
- współpraca z International School of Ekola we Wrocławiu
- współpraca z Uniwersytetem Przyrodniczym we Wrocławiu
- współpraca z Erasmus Students Network
- współpraca z *Alliance Française* i *Café de France* oraz z Biblioteką Romańską we Wrocławiu

Nasz Zespół może również pochwalić się udziałem w kursie tandemowym *Deutsch-Polnische Summer School 2019*, który miał miejsce w SJO w dniach 14-21.07. 2019. Jedna z naszych lektorek prowadziła kurs

języka polskiego dla niemieckich studentów z Hochschule Hannover oraz organizowała program zwiedzania Wrocławia.

mgr Ewa Dmowska, kierownik ZJRiS